



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

Turkish-style tea maker

TTA5...

[en]	User manual	Turkish-style tea maker	8
[tr]	Kullanım kılavuzu	Türk Çayı Makinesi	12
[ru]	Руководство пользователя	Чаяварка для приготовления чая по-турецки	17
[ar]	دليل المستخدم	آلة صنع شاي تركي	22
[fa]	دستورالعمل استفاده	چای ساز ترکی	26



<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001239147>



[en] Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.

[tr] Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.

[ru] Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.

[ar] امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل بزيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.

[fa] برای مشاهده اطلاعات بیشتر در خصوص نحوه استفاده، کد QR را اسکن کنید یا به وبسایت مراجعه کنید. در آنجا اطلاعات بیشتر درباره دستگاه یا لوازم جانبی موجود است.



TTA5201



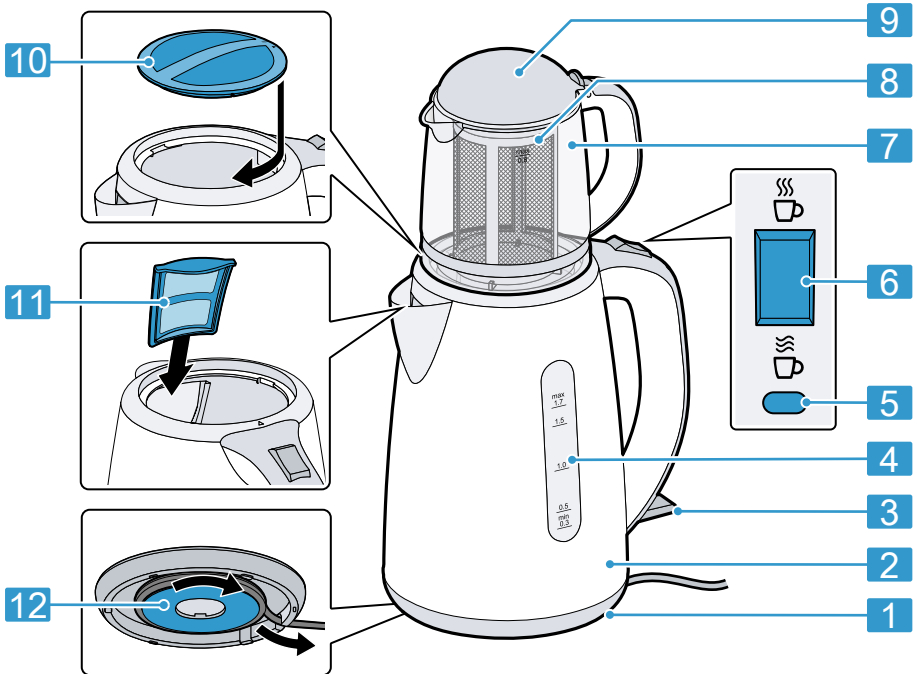
TTA5603



TTA5883



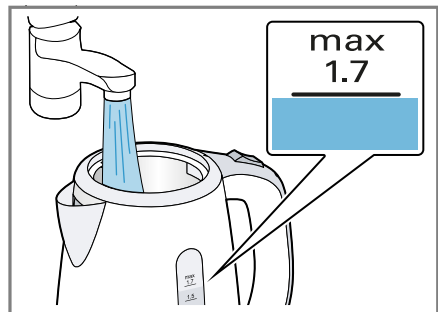
1



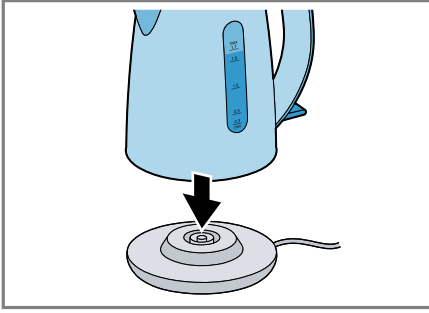
2



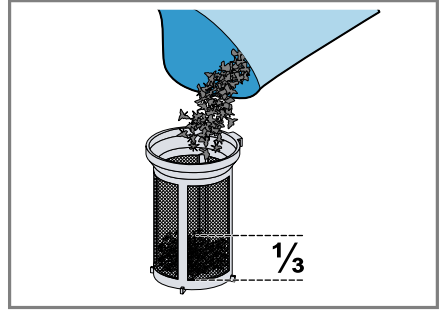
3



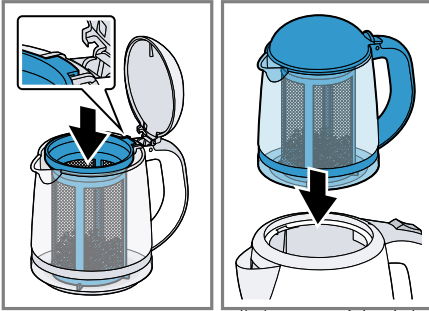
4



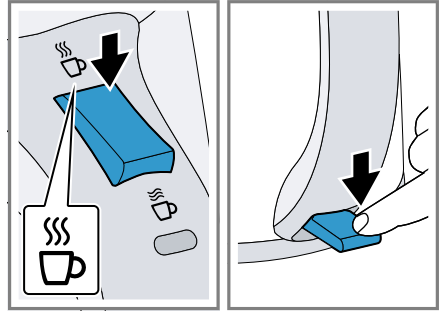
5



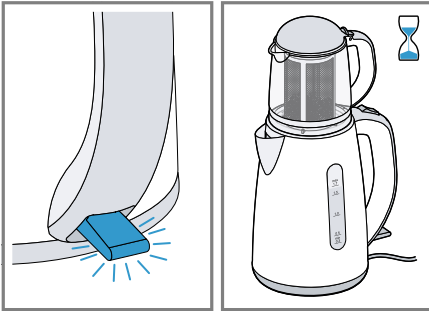
6



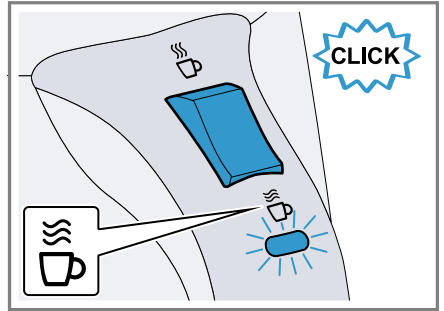
7



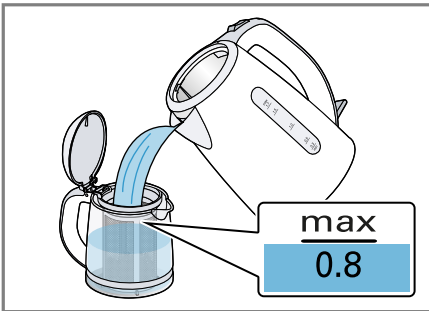
8



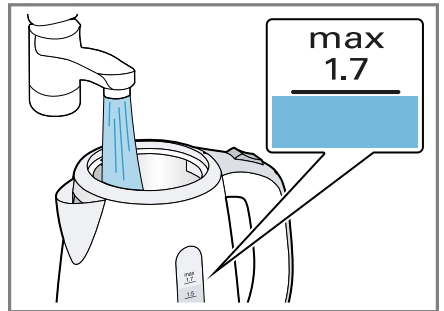
9



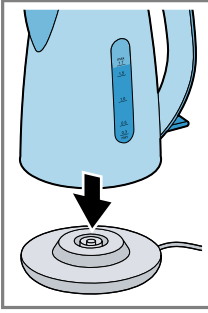
10



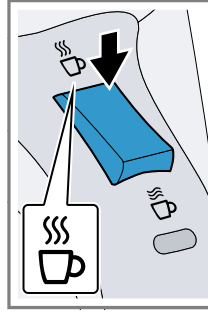
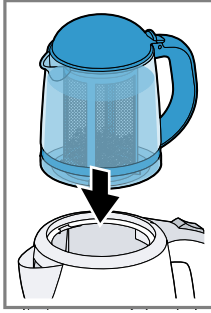
11



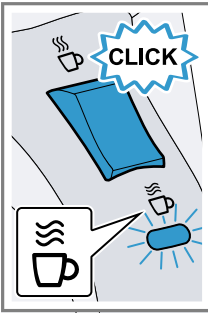
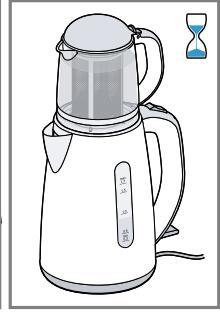
12



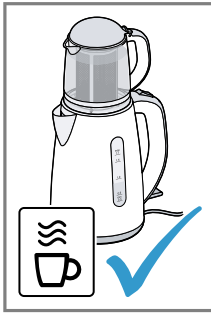
13



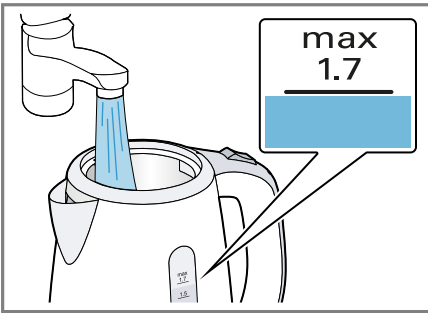
14



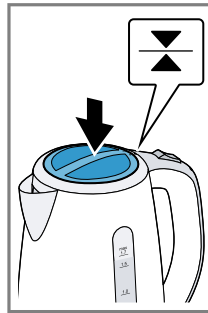
15



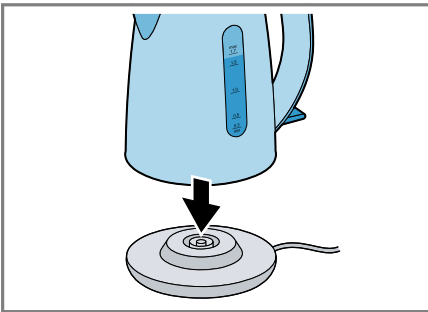
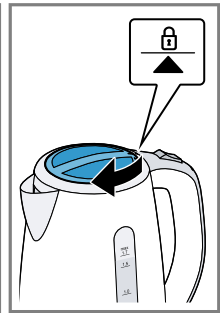
16



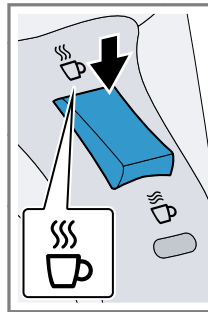
17



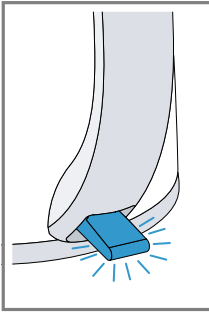
18



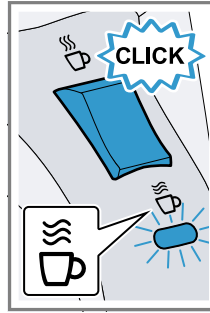
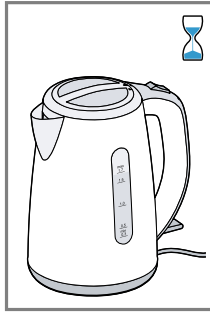
19



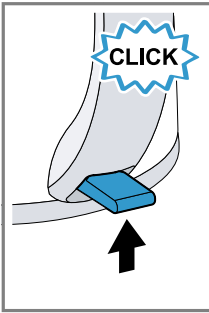
20



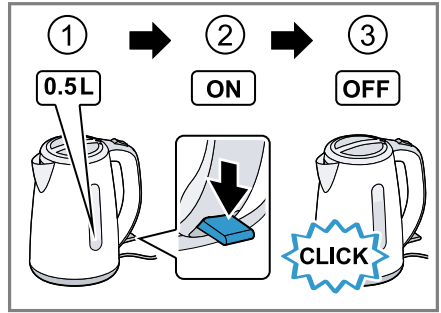
21



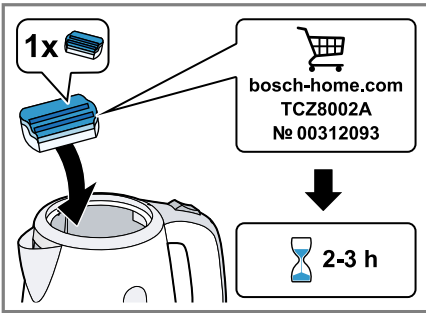
22



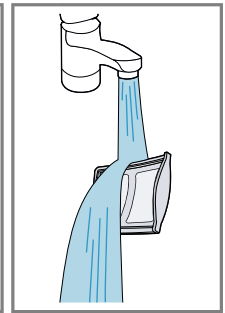
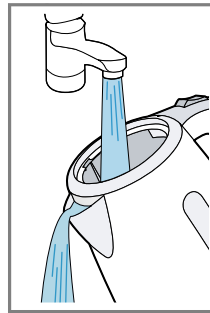
23










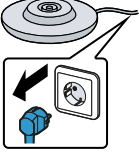

24



25



26

					
	✓	✓	✗	✓	✗
	✓	✓	✗	✗	✗
	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓



Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

Only use this appliance:

- for applications described in these instructions.
- Under supervision.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.
- for bringing water to the boil.
- for making Turkish tea.
- with the base supplied.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.
- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never operate a damaged appliance.

- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never immerse the appliance, the base or the power cord in water or clean them in the dishwasher.
- ▶ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.



- ▶ Never use the appliance near water contained in a bath, sink or other vessels.
- ▶ Ventilate the appliance adequately.
- ▶ Never operate the appliance in a cupboard.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.
- ▶ Never touch hot appliance parts.
- ▶ Allow hot appliance parts to cool down before touching.
- ▶ Only hold the jug by the handle.
- ▶ Only use the appliance with the lid closed or the teapot fitted and the limescale filter in place.
- ▶ Never exceed the maximum quantities specified.
- ▶ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Preventing material damage

- ▶ Only use the appliance with fresh, cold, non-carbonated water. Never add milk, ready-made drinks or instant products.
- ▶ Never operate the appliance when empty or overfilled. Observe the water level indicator.
- ▶ Never remove limescale residues using hard or metal objects.

Contents of package

The package contents depend on the model. The picture shows the package contents for your model.

→ Fig. 1

Overview

→ Fig. 2

1	Base
2	Kettle
3	On/off switch, illuminated

en Preparing the appliance for first use

4	Water level indicator
5	Indicator light
6	Selector switch "boil" ☺ or "keep warm" ☹
7	Teapot
8	Tea filter, removable
9	Teapot lid, removable
10	Kettle lid with bayonet lock
11	Limescale filter, removable
12	Cord store

Preparing the appliance for first use

1. Remove any packaging material.
2. Remove any stickers or film.
3. Unwind the power cord to the required length.
4. Insert mains plug.
5. Fill the kettle with fresh, cold water, add a tablespoon of vinegar and bring to the boil.
→ "Boiling water", Page 10
Repeat the process without adding vinegar.
6. Rinse the kettle thoroughly.
7. Rinse the teapot and tea filter thoroughly.

General information

Notes

- Only use the appliance with the limescale filter inserted and the lid or the teapot fitted.
- If you lift the kettle from the base and put it down again, the kettle will continue the boiling process or will continue to keep the water warm.
- To end ☺ "boiling" or ☹ "keep warm" and to switch the appliance off, move the on/off switch up.
- If the appliance is not being used for a long time, pull out the mains plug.

- When ☹ "keep warm" is activated, the appliance saves up to 90% energy. If the kettle is filled with fresh water, first bring the water to the boil.

Tips

- Briefly rinse the Turkish tea with the tea filter under hot running water. This will remove residues of dust from the tea and improve the flavour.
- To ensure the full aroma, leave the Turkish tea to brew for at least 20 minutes.
- Do not add more water to the tea in the teapot again but use up entirely.

Making tea

The preparation method is tailored to Turkish tea. Other types of tea will become bitter due to the long brewing time.

→ Fig. 3 - 15

Boiling water

→ Fig. 16 - 23

Descaling the appliance

Notes

- Regular descaling:
 - prolongs the life of the appliance
 - ensures proper functioning
 - saves energy
- If you are descaling the appliance with a commercially available descaler, follow the manufacturer's instructions for use and safety.
- If you descale the appliance with vinegar, insert 2 tablespoons of vinegar into the water that has been boiled instead of the descaling tablet.
- If you use the kettle every day, descale it in shorter intervals.
- After descaling, remove the limescale filter and place in a little vinegar.

→ Fig. 24 - 26

Overview of cleaning

- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use sharp, pointed or metal objects.

- ▶ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

→ Fig. 27

Troubleshooting

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

The appliance does not heat up.

Overheating protection is active.

- ▶ Leave the appliance to cool down for a long time before switching it on again.

The appliance switches off before the water has boiled.

Build-up of limescale in the appliance.

Water collects at the base.

Condensation may form for reasons of physics.

- ▶ **Note:** The formation of condensation is normal and harmless.
Pull out the mains plug and dry the base with a cloth.

Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.



Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- bu kılavuzda belirtilen uygulamalar için.
- gözünüzü cihazdan ayırmadan kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- evde işlenen miktar ve süreler için kullanın.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.
- Su kaynatmak.
- Türk çayı hazırlamak.
- Birlikte verilen altlık dahildir.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizleme ve kullanıcının yapabileceği bakım işleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır; 8 yaşında veya daha büyük çocuklar bir yetişkin tarafından denetlenirse bu işlemleri yapmalarına izin verilebilir.

8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutun.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- ▶ Cihaz, sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
- ▶ Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olunuz.

- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı, tabanı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayınız veya bulaşık makinesine koymayınız.
- ▶ Cihazın fiş bağlantısının üzerine sıvı akmamalıdır.



- ▶ Cihaz, su içeren banyo küveti, lavabo veya başka kapların yakınında kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihazı yeterince havalandırın.
- ▶ Cihazı kesinlikle bir dolap içerisinde kullanmayın.
- ▶ Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.
- ▶ Sıcak cihaz parçalarına kesinlikle dokunulmamalıdır.
- ▶ Kullanımdan sonra sıcak cihaz parçalarına dokunmadan önce soğumalarını bekleyin.
- ▶ Sürahiye sadece tutamağından tutun.
- ▶ Cihaz sadece kapak kapalıyken veya demlik ve kireç süzgeci yerleştirilmişken kullanılmalıdır.
- ▶ Belirtilen maksimum dolum miktarları aşılmamalıdır.
- ▶ Yaralanmaları önlemek için cihazı sadece amacına uygun olarak kullanın.
- ▶ Temizlik bilgilerini dikkate alın.
- ▶ Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Cihazı sadece taze, soğuk, karbonatsız su ile kullanın. Asla süt, hazır içecek veya hazır ürünler doldurmayın.
- ▶ Cihazı asla boş çalıştırmayın veya aşırı doldurmayın. Su seviyesi göstergesine dikkat edin.

- ▶ Kireç artıklarını asla sert veya metal cisimlerle temizlemeyin.

Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamı cihaz modeline göre değişiklik gösterir. Modelinizin teslimat kapsamı için lütfen resmi inceleyiniz.

→ Şek. 1

Genel bakış

→ Şek. 2

1	Altılık
2	Su kaynatma cihazı
3	Açma/Kapama şalteri, aydınlatmalı
4	Su seviyesi göstergesi
5	Kontrol lambası
6	"Kaynatma" ☰ veya "Sıcak tutma" ☱ seçim şalteri
7	Demlik
8	Çay süzgeci, çıkarılabilir
9	Demlik kapağı, çıkarılabilir
10	Bayonet kilitli su kaynatma cihazı kapağı
11	Kireç süzgeci, çıkarılabilir
12	Kablo gözü

Cihazın ilk kullanıma hazırlanması

1. Mevcut ambalaj malzemesini çıkartın.
2. Mevcut etiketleri ve folyoları çıkartın.
3. Elektrik kablosu gereken uzunlukta açılmalıdır.
4. Elektrik fişini takın.
5. Su kaynatma cihazına taze, soğuk su doldurulmalı, bir yemek kaşığı sirke koyulmalı ve kaynatması beklenmelidir.
→ "Su kaynatılması", Sayfa 14
İşlem, sirke eklenmeden tekrarlanmalıdır.
6. Su kaynatma cihazı itinayla durulanmalı.
7. Demlik ve çay süzgeci itinayla durulanmalıdır.

Genel uyarılar

Notlar

- Cihaz sadece kireç süzgeci yerleştirilmiş ve kapak takılıyken veya demlik üzerine yerleştirilmiş olduğunda kullanılmalıdır.
- Su kaynatma cihazı altlıktan kaldırılır ve tekrar yerleştirilirse su kaynatma cihazı kaynatma işlemine veya suyu sıcak tutmaya devam eder.

- ☰ "Kaynatma" veya ☱ "Sıcak tutma" işlemini sonlandırmak ve cihazı kapatmak için Açma/Kapama şalteri yukarı doğru çekilmelidir.
- Cihaz uzun süre kullanılmazsa şebeke fişi çekilmelidir.
- ☱ "Sıcak tutma" aktifse, cihaz %90 kadar enerji tasarruf eder. Su kaynatma cihazına taze su ilave edildiğinde önce su kaynatılmalıdır.

İpuçları

- Türk çayı çay süzgeci altında kısaca sıcak su akıtarak yıkanmalıdır. Çaydaki toz artıkları giderilir ve çay daha lezzetli hale gelir.
- Tam aromayı elde etmek için Türk çayı en az 20 dakika demlenmeye bırakılmalıdır.
- Demlikteki çaya tekrar su eklemeyin, tam olarak tüketin.

Çay pişirilmesi

Hazırlama şekli Türk çayına göre. Diğer çaylar, demlenme süresinin uzun olmasından dolayı acı olur.

→ Şek. 3 - 15

Su kaynatılması

→ Şek. 16 - 23

Cihazın kireçten arındırılması

Notlar

- Düzenli aralıklarla gerçekleştirilen kireçten arındırma işlemi:
 - Cihazın ömrünü uzatır
 - Kusursuz bir çalışma sağlar
 - Enerji tasarrufu sağlar
- Cihaz piyasada standart olarak bulunan bir kireçten arındırma maddesiyle kireçten arındırılıyorsa, üreticinin kullanım ve güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır.
- Cihazın kireci sirkeyle temizlediğinizde kireç giderici tablet yerine 2 yemek kaşığı sirke kaynayan suya eklenmelidir.
- Su kaynatma cihazı her gün kullanıldığında kısa aralıklarla kireç temizlenmelidir.

- Kireç temizlendikten sonra kireç süzgeci çıkarılmalı ve bir miktar sirkenin içine yatırılmalıdır.

→ Şek. 24 - 25

Temizliğe genel bakış

- ▶ Alkol veya ispiroto içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.
- ▶ Keskin, sivri uçlu veya metalik cisimler kullanmayınız.
- ▶ Aşındırıcı nitelikte bez veya temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

→ Şek. 27

Arızaları giderme

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Cihaz ısıtmıyor.

Aşırı ısınma koruması aktif.

- ▶ Tekrar çalıştırmadan önce cihaz uzun bir süre soğumaya bırakılmalıdır.

Su kaynamadan önce cihaz kapanıyor.

Cihaz kireçlenmiş durumda.

Altlıkta su toplanıyor.

Fiziksel nedenlerden dolayı yoğuşma suyu oluşur.

- ▶ **Not:** Yoğuşma suyu oluşumu normaldir ve önemli değildir.
Şebeke fişi çekilmeli ve altlık bir bezle kurutulmalıdır.

Eski cihazları atığa verme

- ▶ Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye

Tel : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 99 99

tr Müşteri hizmetleri

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
www.bosch-home.com

Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, ekteki müşteri hizmetleri dizinde veya web sitemizde yer almaktadır.

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.

<https://www.bosch-yetkiliservisi.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.



Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.

Используйте прибор только:

- для дополнительных прикладных задач, описанных в этой инструкции.
- под присмотром;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- для переработки количества продуктов и времени обработки, характерных для домашнего хозяйства;
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.
- для кипячения воды;
- для приготовления чая по-турецки;
- с прилагающейся подставкой.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям; это разрешается только детям старше 8 лет под надзором взрослых.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.
- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.

- ▶ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- ▶ Категорически запрещается погружать прибор и корпус прибора или шнур питания в воду или помещать его в посудомоечную машину.
- ▶ Запрещается попадание жидкостей на штекерное соединение прибора.



- ▶ Не используйте прибор вблизи воды, налитой в ванны, раковины или иные емкости.
- ▶ Обеспечьте достаточную вентиляцию прибора.
- ▶ Категорически запрещена эксплуатация прибора в шкафу.
- ▶ Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.
- ▶ Не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- ▶ Используя прибор, перед контактом с горячими частями дайте им остыть.
- ▶ Кофейник берите только за ручку.
- ▶ Используйте прибор только при закрытой крышке или установленном заварном чайнике и вставленном фильтре от накипи.
- ▶ Не превышайте указанное максимальное количество перерабатываемого продукта.

- ▶ Чтобы предотвратить травмы, используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте указания по очистке.
- ▶ Поверхности, контактирующие с продуктами питания, следует очищать перед каждым использованием.

Во избежание материального ущерба

- ▶ Используйте прибор только с чистой негазированной холодной водой. Ни в коем случае не заливайте в прибор молоко, готовые напитки или продукты быстрого приготовления.
- ▶ Категорически запрещается включать пустой прибор или переполнять его. Следите за указателем уровня воды.
- ▶ Ни в коем случае не удаляйте остатки накипи твердыми или металлическими предметами.

Комплект поставки

Комплект поставки зависит от модели. Комплект поставки вашей модели см. на иллюстрации.

→ Рис. 1

Обзор

→ Рис. 2

1	Подставка
2	Чайник
3	Выключатель, с подсветкой
4	Указатель уровня воды
5	Контрольная лампочка
6	Переключатель "Кипячение" ☺☺☺ или "Поддержание в горячем состоянии" ☹☹
7	Заварной чайник
8	Ситечко для заварки, съемное
9	Крышка заварного чайника, съемная
10	Крышка чайника со штыковым соединением

11 Фильтр от накипи, съемный

12 Отсек для хранения кабеля

Подготовка прибора к началу эксплуатации

1. Удалите имеющийся упаковочный материал.
2. Удалите имеющиеся наклейки и пленки.
3. Размотайте сетевой кабель на нужную длину.
4. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
5. Заполните чайник чистой холодной водой, добавьте столовую ложку уксуса и доведите воду до кипения.
→ "Кипячение воды", Страница 20
Повторите это действие без добавления уксуса.
6. Тщательно промойте чайник.
7. Тщательно промойте заварной чайник и ситечко для заварки.

Общие указания

Примечания

- Используйте прибор только при вставленном фильтре от накипи и установленной крышке или установленном заварном чайнике.
- Если поднять чайник с подставки, а затем вернуть его на место, прибор продолжит кипячение или поддержание температуры воды.
- Чтобы завершить ☺☺☺ "Кипячение" или ☹☹ "Поддержание в горячем состоянии" и выключить прибор, потяните выключатель вверх.
- Если прибором не будут пользоваться длительное время, извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.

ru Приготовление чая

- Когда активирована функция \approx "Поддержание в горячем состоянии", прибор экономит до 90 % энергии. Если в чайник добавляется свежая вода, ее следует сначала вскипятить.

Рекомендации

- Быстро промойте турецкий чай в ситечке для заварки горячей проточной водой. Таким образом чай очистится от остатков пыли и будет более вкусным.
- Для достижения полного аромата турецкий чай должен завариваться не менее 20 минут.
- Не доливайте в чай в заварном чайнике воду, израсходуйте его полностью.

Приготовление чая

Способ заваривания соответствует турецкому чаю. Другие сорта чая при столь длительном заваривании могут стать горькими.

→ Рис. 3 - 15

Кипячение воды

→ Рис. 16 - 23

Удаление накипи из прибора

Примечания

- Регулярное удаление накипи:
 - продлевает срок службы прибора;
 - гарантирует безупречное функционирование;
 - экономит электроэнергию.
- При очистке прибора от накипи с помощью стандартного средства для удаления накипи соблюдайте указания изготовителя по безопасному применению.
- Если вы удаляете накипь с помощью уксуса, добавьте во вскипяченную воду 2 столовых ложки уксуса вместо таблетки для удаления накипи.
- При ежедневном использовании чайника удаляйте накипь более часто.
- После удаления накипи извлеките фильтр от накипи и положите его в небольшое количество уксуса.

→ Рис. 24 - 26

Обзор очистки

- ▶ Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.
- ▶ Не используйте металлические и остроконечные предметы, а также предметы с острыми кромками.
- ▶ Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.

→ Рис. 27

Устранение неисправностей

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Прибор не нагревается.

Активна защита от перегрева.

- ▶ Перед повторным включением дайте прибору достаточное время остыть.

Прибор отключается, прежде чем закипит вода.

В приборе образовалась накипь.

На подставке собирается вода.

В силу законов физики образуется конденсат.

- ▶ **Заметка:** Образование конденсата – обычное явление, не вызывающее опасности.

Извлеките вилку сетевого кабеля из розетки и вытрите подставку.

Утилизация старого бытового прибора

- ▶ Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем веб-сайте.

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>



⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا تستخدم الجهاز إلا:
- للتطبيقات الموصوفة في هذا الدليل.
- تحت الإشراف.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي في درجة حرارة الغرفة.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.
- لغلي الماء.
- لتحضير الشاي التركي.
- مع القاعدة المُرَدَّة.
- يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.
- لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم ما لم يكونوا في سن 8 سنوات أو أكثر، على أن تتم مراقبتهم أثناء ذلك.
- يجب إبعاد الأطفال دون سن 8 سنوات عن الجهاز وكابل التوصيل.
- ◀ أبعد مواد التغليف عن تناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- ◀ أبعد الأجزاء الصغيرة عن تناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.
- ◀ لا توصل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
- ◀ لا توصل الجهاز إلا بمقبس مرگب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- ◀ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائيّة مرگبًا وفقًا للوائح المعنية.
- ◀ لا تشغّل أبدًا جهازًا متضررًا.
- ◀ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.

- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضرراً، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- ◀ لا تغمر أبداً الجهاز أو القاعدة أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- ◀ يحظر تدفق أي سوائل إلى وصلة القبس الخاصة بالجهاز.



- ◀ لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء، مثل ذلك الموجود في حوض الاستحمام أو حوض الغسيل أو أي وعاء آخر.
- ◀ قم بتهوية الجهاز بما يكفي.
- ◀ لا تشغل الجهاز داخل أي خزانة.
- ◀ لا تضع الجهاز أبداً على سطح ساخن أو بالقرب منه.
- ◀ لا تلمس أبداً الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- ◀ اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.
- ◀ لا تمسك الإبريق إلا من المقبض.
- ◀ استخدم الجهاز فقط عندما يكون الغطاء مغلقاً أو مع وجود إبريق الشاي ومصفاة الرواسب مركبة في مكانها.
- ◀ لا تتجاوز أبداً كميات الملء القصوى المقررة.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا وفقاً للتعليمات لتجنب حدوث إصابات.
- ◀ احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
- ◀ نظّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

تجنب الأضرار المادية

- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا مع ماءٍ عذبٍ باردٍ وخالٍ من حمض الكربونيك. لا تُعبئ حليلاً أو مشروبات مُصنّعة أو منتجات جاهزة.
- ◀ لا تشغل الجهاز فارغاً أو مُعبأً فوق طاقته الاستيعابية أبداً. انتبه إلى مراعاة مابين مستوى الماء.
- ◀ لا تُزل بقايا الترسبات الجيرية باستخدام أغراض صلبة أو معدنية.

مجموعة التوريد

- ◀ مجموعة التجهيزات الموردة مرتبطة بالطراز. تعرّف على مجموعة التجهيزات الموردة لطرازك في الصورة.

← الشكل 1

عرض عام

← الشكل 2

1	قاعدة
2	غلاية الماء
3	مفتاح التشغيل/الإيقاف، مُضاء
4	مبين مستوى الماء
5	لمبة الكنترول
6	زر الاختيار "الغليان" «» أو "الحفاظ على سخونة" ☹
7	إبريق الشاي
8	الصفاية، قابلة للفك
9	غطاء إبريق الشاي، قابل للفك

تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة ar

- لا تقم بإعادة ملء الشاي في إبريق الشاي بالماء، ولكن استخدمه بالكامل.

تحضير الشاي

طريقة التحضير مُصممة خصيصًا للشاي التركي. أنواع الشاي الأخرى يصبح مذاقها مرًا بفعل طول فترة تثقيب الشاي.

الشكل 3 - 15

غلي الماء

الشكل 16 - 23

إزالة الترسبات الجيرية عن الجهاز

ملاحظات

- إزالة الترسبات الجيرية بصفة دورية:
 - تُطيل العمر الافتراضي للجهاز
 - تضمن أداءً وظيفيًا سليمًا
 - توفر الطاقة

- عندما تزيل الترسبات الجيرية عن الجهاز باستخدام مادة إزالة ترسبات متوفرة في الأسواق، انتبه إلى مراعاة إرشادات الاستخدام والسلامة للجهة الصانعة.
- إذا قمت بإزالة الترسبات الجيرية من الجهاز بالخل، فأضف ملعقتين كبيرتين من الخل إلى الماء المغلي بدلًا من أقراص إزالة التكلس.

- أزل الترسبات الجيرية من غلاية الماء على فترات أقصر إذا كنت تستخدمها كل يوم.
- بعد إزالة الترسبات الجيرية أخرج مصفاة الرواسب، وضعها في قليل من الخل.

الشكل 24 - 26

نظرة عامة على التنظيف

- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.

الشكل 27

التغلب على الاختلالات

- وحدّهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.

10 غطاء الغلاية مع قفل بمسمارين

11 مصفاة الرواسب، قابلة للفك

12 موضع حفظ سلك التوصيل الكهربائي

تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

3 لف كابل الشبكة بمقدار الطول المطلوب.

5 املاً غلاية الماء بالماء العذب البارد، وأضف ملعقة كبيرة من الخل واطركها حتى الغليان.

← "علي الماء"، صفحة 24

كرر العملية بدون إضافة الخل.

6 اشطف غلاية الماء جيدًا.

7 اشطف إبريق الشاي والصفاية جيدًا.

إرشادات عامة

ملاحظات

- استخدم الجهاز فقط عندما تكون مصفاة الرواسب مركبة والغطاء مركبًا أو مع وجود إبريق الشاي.
- إذا رفعت غلاية الماء عن القاعدة ووضعت مرة أخرى، فستستمر عملية الغليان أو ستحافظ على الماء دافئًا.
- لإنهاء "الغليان" أو "الحفاظ على السخونة" أو وقف تشغيل الجهاز، واسحب زر التشغيل/الإيقاف إلى أعلى.
- إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة مطولة، فاسحب القابس.
- عند تفعيل "الحفاظ على السخونة"، يوفر الجهاز ما يصل إلى 90٪ من الطاقة. عندما يتم ملء الماء العذب في غلاية الماء، فقم بغلي الماء أولاً.

نصائح

- اشطف الشاي التركي لفترة وجيزة تحت الماء الساخن الجاري باستخدام الصفاية. يتم تنظيف الشاي وتنقيته من العوالق ويصبح مذاقه أفضل.
- للحصول على الرائحة الكاملة، اترك الشاي التركي ينقع لمدة 20 دقيقة على الأقل.

ar التخلص من الجهاز القديم

سوف تحصل على معلومات مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء المرفق أو على موقعنا الإلكتروني.

◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضرراً، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

الجهاز لا يقوم بالتسخين.

الحماية ضد السخونة الزائدة نشطة.

◀ اترك الجهاز يبرد لفترة مطولة قبل تشغيله مرة أخرى.

يتوقف تشغيل الجهاز قبل غليان الماء.

الجهاز يحتوي على ترسبات كلسية.

يتجمع الماء في القاعدة.

يتكون ماء متكثف لأسباب فيزيائية.

◀ **ملاحظة:** تكون الماء المتكثف طبيعي وغير ضار.

افصل القابس وجفف القاعدة بقطعة قماش.

التخلص من الجهاز القديم

◀ تخلى من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة. يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.



خدمة العملاء

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقاً لتوجيهات التصميم الإلكتروني ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 7 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل



- این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید.
 - دفترچه راهنما و اطلاعات خودرو را برای استفاده آتی یا استفاده مجدد نگه دارید.
 - از دستگاه فقط در موارد ذیل استفاده کنید:
 - برای کاربردهای شرح داده شده در این دفترچه راهنما.
 - تحت نظارت.
 - در منزل شخصی و اتاقهای در بسته محیط خانگی در دمای اتاق.
 - برای مقادیر و زمانهای آماده سازی امور خانگی.
 - تا ارتفاع 2000 متر بالاتر از سطح دریا.
 - برای به جوش آوردن آب.
 - برای تهیه چایی ترکی.
 - به همراه بدنه ارسالی.
- کودکان بالای 8 سال و افراد دارای محدودیتهای حرکتی، حسی و فکری یا افراد کم تجربه و/یا کم اطلاع در صورتی میتوانند از این دستگاه استفاده کنند که تحت مراقبت باشند یا نحوه استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد، طوری که خطرهای احتمالی استفاده از آن را درک کرده باشند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- کودکان نباید تمیزکاری و نگهداری از دستگاه را انجام دهند، مگر آنکه بزرگتر از 8 سال باشند و کسی آنها را تحت نظر داشته باشد.
- کودکان کوچکتر از 8 سال باید از دستگاه و اتصالات آن دور باشند.
- ◀ لفاف بسته بندی را از دسترس کودکان دور کنید.
 - ◀ مراقب باشید کودکان با مواد بستهبندی بازی نکنند.
 - ◀ قطعات کوچک را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
 - ◀ اجازه ندهید کودکان با قطعات کوچک بازی کنند.
 - ◀ وسیله را فقط با توجه به دادههای مندرج روی پلاک مشخصات متصل و استفاده کنید.
 - ◀ دستگاه را صرفاً به یک منبع برق متناوب از طریق پریز دارای سیم ارت متصل کنید.
 - ◀ سیستم فیوز برق داخلی باید درست نصب شده باشد.
 - ◀ هرگز دستگاه آسیب دیده را به کار نیندازید.
 - ◀ اگر دستگاه یا سیم برق آسیب دیده، بلافاصله سیم برق را از پریز بکشید یا فیوز را در جعبه فیوز قطع کنید.
 - ◀ فقط کارکنان آموزش دیده می توانند دستگاه را تعمیر کنند.
 - ◀ برای جلوگیری از خطر در صورت آسیب دیدگی سیم برق دستگاه، باید توسط تولیدکننده یا اداره خدمات آن یا شخص ذیصلاح تعویض شود.
 - ◀ هرگز دستگاه، بدنه یا سیم برق را در آب یا ماشین ظرفشویی قرار ندهید.
 - ◀ هیچ مایعی نباید روی اتصال دوشاخه دستگاه بریزد.



- ◀ هرگز از دستگاه در نزدیکی آب جمع شده در وان، لگن، یا سایر ظروف استفاده نکنید.
- ◀ دستگاه باید به طور کافی تهویه شود.
- ◀ هرگز از دستگاه داخل کابینت استفاده نکنید.
- ◀ هرگز دستگاه را روی یا کنار سطوح داغ قرار ندهید.
- ◀ هرگز به قطعات داغ دستگاه دست نزنید.
- ◀ پس از استفاده، اجازه دهید قطعات داغ دستگاه خنک شوند سپس به آنها دست بزنید.
- ◀ قوری را فقط از دستگیره نگه دارید.
- ◀ دستگاه را فقط هنگامی که درب آن بسته است، یا در حالی که قوری و فیلتر رسوبگیر آهک در جای خود قرار دارند استفاده کنید.
- ◀ هرگز از حداکثر ظرفیت ارائه شده فراتر نروید.
- ◀ برای اجتناب از آسیب دیدگی، دستگاه را فقط مطابق دستورالعمل استفاده کنید.
- ◀ به توصیه‌های نظافت توجه کنید.
- ◀ سطوحی که با مواد غذایی در تماس هستند را قبل از هر بار استفاده تمیز کنید.

جلوگیری از آسیب دیدگی اموال

- ◀ از دستگاه فقط با آب سرد تازه بدون گاز استفاده کنید.
- ◀ هرگز شیر، نوشیدنیهای آماده یا محصولات فوری را درون آن پر نکنید.
- ◀ هرگز دستگاه را خالی روشن نکنید یا آن را بیش از حد پر نکنید. به نشانگر میزان آب توجه کنید.
- ◀ هرگز باقیمانده آهک را با اشیاء سخت یا فلزی جدا نکنید.

اقدام تحویلی

اقدام تحویلی به مدل دستگاه بستگی دارد. لطفاً برای اقدام تحویلی مدل خود به تصویر مراجعه کنید.

← تصویر 1

نمای کلی

← تصویر 2

1	پایه
2	کتری
3	کلید روشن/خاموش، روشن میشود
4	نشانگر میزان آب
5	چراغ وضعیت
6	کلید انتخاب "جوشاندن" یا "حفظ دما" ≡
7	قوری
8	فیلتر جای، قابل جدا شدن

آماده کردن دستگاه برای اولین استفاده

1. بستهبندی را در صورت وجود جدا کنید.
2. تمامی برجسبها و پوشش پلاستیکی را بردارید.
3. سیم برق را به اندازه لازم باز کنید.
4. دوشاخه را به پریز برق متصل کنید.
5. کتری را با آب تازه و سرد پر کنید، یک قاشق غذاخوری سرکه اضافه کنید و بگذارید بجوشد.
← "به جوش آوردن آب"، صفحه 28
- این فرآیند را بدون اضافه کردن سرکه تکرار کنید.
6. کتری را کاملاً بشویید.
7. قوری و صافی چای را کاملاً بشویید.

توصیه‌های کلی

توصیه

- دستگاه را فقط در حالی که فیلتر رسوبگیر آهک در جای خود قرار گرفته است و درپوش یا قوری روی آن قرار دارد، استفاده کنید.
- اگر کتری از روی پایه بلند شود و دوباره روی آن قرار گیرد، کتری به جوشیدن ادامه میدهد یا آب را همچنان گرم نگه میدارد.

عیب یابی

- فقط کارکنان آموزش دیده می توانند دستگاه را تعمیر کنند.
- برای جلوگیری از خطر در صورت آسیب دیدگی سیم برق دستگاه، باید توسط تولیدکننده یا اداره خدمات آن یا شخص ذیصلاح تعویض شود.

دستگاه گرم نمیکند.

- مکانیزم حفاظت از گرمای بیش از حد فعال است.
- قیل از روشن کردن مجدد، اجازه دهید دستگاه برای مدت طولانی خنک شود.

دستگاه قیل از به جوش آمدن آب خاموش میشود.

دستگاه آهک گرفته است.

آب در قسمت پایه جمع میشود.

به دلایل فیزیکی قطرات آب تشکیل میشود.

- توصیه:** تشکیل قطرات آب طبیعی و بی ضرر است.

دوشاخه را از برق جدا کرده و پایه را با یک پارچه خشک کنید.

دور انداختن دستگاه قدیمی

- دستگاه را با توجه به اصول زیست محیطی دور بیندازید. می توانید درباره روشهای جدید دفع از فروشگاه تخصصی خود و شهرداری یا اداره امور شهری خود اطلاعات کسب کنید.



این دستگاه مطابق ضوابط اروپایی EU/2012/19 در باره دستگاه های کهنه برقی و الکترونیکی (waste electrical and electronic equipment - WEEE مشخص شده است.

این ضوابط که در سراسر اوپا معتبر است، چهار چوب کلی شیوه بازپس گرفتن و بازیافت دستگاه های کهنه را تعیین می کند.

مرکز خدمات مشتری

- اطلاعات دقیق درباره مدت و شرایط گارانتی در کشور خود را میتوانید از خدمات مشتریان، فروشندگان یا وبسایت دریافت نمایید.
- می توانید جزئیات تماس اداره خدمات مشتریان را در فهرست ضمیمه شده خدمات مشتریان یا در وبسایت ما بیابید.

- برای پایان دادن به «جوشیدن» یا «گرم نگه داشتن» و خاموش کردن دستگاه، کلید روشن/خاموش را به سمت بالا بکشید.
- اگر دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمیشود، دوشاخه را از پریز برق بیرون بکشید.
- هنگامی که «حفظ دما» فعال میشود، دستگاه تا 90٪ در مصرف انرژی صرفه جویی میکند. اگر کتری را با آب تازه پر کردهاید، ابتدا اجازه دهید آب جوش بیاید.

نکته

- چای ترکی را داخل فیلتر چایی بریزید و مدت کمی زیر آب داغ و روان آن را آب بکشید. این کار گرد و غبار را از چای میزداید و در نتیجه طعم چای بهبود مییابد.
- برای به دست آوردن عطر کامل، اجازه دهید چای ترکی برای حداقل 20 دقیقه دم بکشد.
- چای داخل قوری را دوباره با آب پر نکنید، بلکه آن را کاملاً مصرف کنید.

تهیه چای

طرز تهیه برای چای ترکی ارائه شده است. انواع دیگر چای به دلیل زمان طولانی دم کشیدن تلخ خواهند شد.

تصویر 3 - 15

به جوش آوردن آب

تصویر 16 - 24

آهکزدایی دستگاه

توصیه

- آهکزدایی منظم:
 - طول عمر دستگاه را افزایش میدهد
 - عملکرد بیعیب و نقص دستگاه را تضمین میکند
 - در مصرف انرژی صرفهجویی میگردد
- چنانچه دستگاه را با استفاده از مواد آهکزدای موجود در بازار آهکزدایی میکنید، به توصیههای کاربری و ایمنی از طرف تولید کننده توجه کنید.
- اگر دستگاه را با سرکه رسوب زدایی میکنید، به جای قرص رسوب زدایی، 2 قاشق غذاخوری سرکه به آب جوشیده اضافه کنید.
- اگر هر روز از کتری استفاده میکنید، در فواصل زمانی کوتاهتری رسوب زدایی را انجام دهید.
- پس از رسوب زدایی، فیلتر رسوبگیر آهک را بردارید و داخل کمی سرکه قرار دهید.

تصویر 24 - 26

بررسی اجمالی نظافت

- از الکل یا مواد شوینده حاوی الکل استفاده نکنید.
- از اجسام تیز، برنده یا فلزی استفاده نکنید.
- از دستمال یا مواد شوینده ساینده استفاده نکنید.

تصویر 27



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001267845 (030120)

en, tr, ru, ar, fa

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom